

Bruselas, 3 de marzo de 2021
(OR. en)

6137/21

**Expediente interinstitucional:
2021/0011(NLE)**

UD 51
CID 8
TRANS 78

NOTA

De:	Secretaría General del Consejo
A:	Delegaciones
Asunto:	Posición que debe adoptarse en nombre de la Unión Europea en el Comité Administrativo establecido por el Convenio Aduanero relativo al Transporte Internacional de Mercancías al amparo de los Cuadernos TIR, en lo que respecta a las enmiendas a dicho Convenio

ANEXO

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 2 de la cubierta: Modelo de cuaderno TIR, punto 5 de las «Règles relatives à l'utilisation du carnet TIR»

El término «quatre» se sustituye por «huit»

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 3 de la cubierta: Modelo de cuaderno TIR, versión 1, punto 5 de las «Rules regarding the use of the TIR Carnet»

El término «four» se sustituye por «eight»

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 5 (en blanco) del modelo de cuaderno TIR, «Voucher n.º 1»

El actual «Voucher n.º 1» se sustituye por el siguiente¹:

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 6 (en verde) del modelo de cuaderno TIR, versión 1, «Voucher n.º 2»

El actual «Voucher n.º 2» se sustituye por el siguiente²:

Anexo 1, VERSIÓN 2, página 2 de la cubierta: Modelo de cuaderno TIR, punto 5 de las «Règles relatives à l'utilisation du carnet TIR»

El término «quatre» se sustituye por «huit»

¹ Véase la página 3 del presente documento.

² Véase la página 4 del presente documento.

Anexo 1, VERSIÓN 2, página 3 de la cubierta: Modelo de cuaderno TIR, versión 1, punto 5 de las «Rules regarding the use of the TIR Carnet»

El término «four» se sustituye por «eight»

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 12 (en blanco) del modelo de cuaderno TIR, «Voucher n.º 1»

El actual «Voucher n.º 1» se sustituye por el siguiente³:

Anexo 1, VERSIÓN 2, página 13 (en verde) del modelo de cuaderno TIR, «Voucher n.º 2»

El actual «Voucher n.º 2» se sustituye por el siguiente⁴:

³ Véase la página 5 del presente documento.

⁴ Véase la página 6 del presente documento.

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1

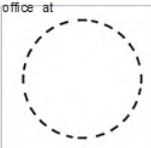
2. Customs office(s) of departure 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.		For official use		1. TIR CARNET		3. Name of the international organization  International Road Transport Union		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
		5. Country of departure		6. Country of destination				8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods				11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
								17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		Number		Destination : Customs office		Number		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
1.		4.		5.		6.		14. Place and date	
2.		7.		8.		9.		15. Signature of holder or agent	
3.									
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		19. Seals or identification marks found to be intact ☐		20. Time-limit for transit					
21. Registered by the Customs office at				under No.					
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)									
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp									

COUNTERFOIL N° 1

of TIR CARNET

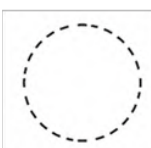
1. Accepted by the Customs office at		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No			
3. Seals or identification marks applied			
4. Seals or identification marks found to be intact ☐			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)			

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. 2.		For official use		3. Name of the international organization IRU International Road Transport Union	
3. 4. 5. 6. 7.		5. Country of departure	6. Country of destination	4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
		7. Registration No(s). of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
					17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		Number	Destination : Customs office	Number	13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete
1. 2. 3.		4.	5. 6. 7.		14. Place and date 15. Signature of holder or agent
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		☐ 20. Time-limit for transit		☐ 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at		under No		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)				27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp				28. Customs officer's signature and Customs office date stamp 	

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at ☐ 2. Seals or identification marks found to be intact 3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) 4. New seals affixed 5. Reservations	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 
---	---

GOODS MANIFEST

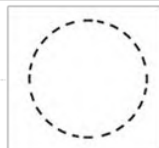
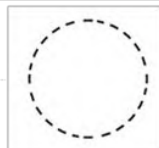
VOUCHER N°1		TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
5. Country of departure		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
6. Country of destination			
7. Registration No (s). of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
14. Place and date		15. Signature of holder or agent	
17. Customs office of departure Customs officer's signature and Customs office date stamp			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

of TIR CARNET

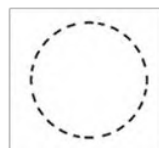
1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
2. Under No	
3. Seals or identification marks applied	
4. Seals or identification marks found to be intact	
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)	

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2			1. TIR CARNET		
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.					
3.		5. Country of departure	6. Country of destination	4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
4.				8. Documents attached to the manifest	
5.					
6.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	
				16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
				17. Customs office of departure, Customs officer's signature and Customs office date stamp 	
12. Total number of packages entered on the manifest		Number	Destination		Customs office
Destination : Customs office					
1.					
2.					
3.					
		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete		14. Place and date	
				15. Signature of holder or agent	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		☐ 20. Time-limit for transit		☐ 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at		under No		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)				27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp				28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
					

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 
☐ 2. Seals or identification marks found to be intact	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)	
4. New seals affixed	
5. Reservations	
